2 Tesalonicenses

Pablumi ishkay kaq kartanta kaĉhan Tesalonicapi kriyiqkunaman

Tesalónica pwibluqami, Macedonia prubinsyapi karan. Nataq prubinsya Macedonia-shuypaqami Greciapi karan. Tesalónica pwibluman punta kaq kartanta manaraq apustul Pablo kaĉhayarqami yarpuran, chay Tesalonicamanta kaqkuna kriyiqkuna ĉhiqniyashanta.

Chaymantami yarpuranpis chay mana allinta yaĉhachikuqkuna yaĉhachikuyashanpaq. Chaqa paykunaqami Jesucristo shamunan tyimpuqami ĉhamuyanlana, paylata yarar ama trabajashunchu nir yaĉhachikur puriyaranllapa. Chaynu nir yaĉhachikutinllapami wakin kriyiqkunaqa manana imatapis rurayta munaqllapa imanapischu. Chaymi ashwan uknin uknin runakunapa washanta parlakur imana puriyaranllapa.

Chaynu puriyanllapa nir yaĉharmi apustul Pabluqa kay kartanta kaĉharan Tesalónica pwiblupi kaq kriyiq masinkunamanqa. Chaymi kay kartanpiqa intrachiran manaraq Amitunchik Jesucristo shamuyatin naypaqtaqami dyablumanta kaq uchakuchikuq shamuyanqa nir (2.1-12), chaynulla chay chaynu yaĉhachikuqqa imanumi tukukayanqa nir (3.6-12).

Pablumi saludakun

1 Nuqa Pablumi, Silvanuwan, * Timoteuwan
pulla, kay kartata iskribimuni qamkuna
Tesalónica pwiblupi kriyiqkunaman. Chaqa
qamkunatami Taytanchik Dyus, chaynulla
Amitunchik Jesucristo pullakushushallapa.
2 Chaymi Taytanchik Dyusta, chaynulla
Amitunchik Jesucristutapis kusalata mañakuni
llakipar tukuy imapi yanapashunanllapapaq,
chaynulla kusala shumaqta kawsachishunanlla-
papaq ima nir.

Pablumi Tesalonicapi kriyiqkunapaq mañakun

3 Kriyiq masiykuna, qamkunaqami
waran waran kusa mastana Jesucristupiqa
kriyiyankillapa. Chaymi ashwan kusalata
uknikillapa uknikillapa llakipanakur imana
kawsayankillapamapis. Chayraykumi
nuqakunaqa mana qunqarchu imuraspis
Taytanchik Dyusta payji nishaqllapa.
4 Chaqa nuqakunaqami mayta rirpis
kusalata aligriyar, tukuy kriyiq masinchikku-
nata parlanillapa imanumi mana allinta
rurashunanllapapaq ikikillapapi puritinllapa,
kusalata qischashutinllapa imamapis,
kriyishaykillapanulla shachinakunkillapa nir.
5-6 Chaynami payta kasushaykillaparayku
michka qischakatkillapa imamapis, maydiyaqa
mantakuyashanpina pullakushunqallapa.
Chaynuqami intrachimanchik imanumi payqa
nishantaqa karanlata ruran nir. Piru chay
qischashuqllapakunata Dyusninchik kusala
manchaypaqta kastigananpaqqami kusala allin.

---

* **1:1** Silvano nirqami intrachimanchikpis Silas nir.

7 Chaqa maydiya Amitunchik Jesucristo
syilumanta kusala pudirniyjun angelninku-
nawan shamutinqa, Taytanchik Dyusqa
qamkuna kanan tyimpu qischakaqkunataqa,
kusalata aligriyachir pullakushunqallapa,
nuqakunata yupayllana.
8 Chaymi chaynu shamurqa, Dyusta mana
kwintachaqkunata, chaynulla Amitunchik
Jesucristupa shumaq rimayninpi mana
kriyiqkunataqa kusala manchaypaq nina
ratakuqwan kastiganqa.
9 Chaynuqami paykunataqa tukuy
tyimpupaqna kastigar chinqachinqa. Chaymi
Amitunchik Jesucristuqa naypanmanta kusala
karumaymanna itakunqa. Chayraykumi kusala
shumaq mantakunanmanqa manana yaykuyta
puytinqallapanachu.
10 Chaynu Jesucristo shamutinmi tukuy kriyir,
paypa kaqninkunaqa, kusala allinmi kanki nir
ima alabanqallapa. Chaynullami qamkunapis
paypa kaqninkunana kankillapa shumaq rimayn-
inta yaĉhachishutiyllapa kriyishaykillaparayku.
11 Chayraykumi Taytanchik Dyusman qamku-
napaq imuraspis mañakunillapa. Chaynullami
mañakunillapapis pay akrashushanllaparayku,
maydiyapis kusala shumaqta rikashunanlla-
papaq. Chayna qamkunaqa, pudirninwan
yanapashutinllapa pay munashannullata
allinkunalatana ruranaykillapapaq.
12 Chaynuqami Amitunchik Jesucristupa
shutinqa qamkunarayku kusa shumaqta
alabakashana kanqa. Chaynami Amitunchik
Jesucristo, chaynulla Taytanchik Dyuspis

qamkunata kusa shumaqpaqna riqsishunqallapa
llakipashushanllaparayku.

2

Pablumi yaĉhachikun kusa uchayjun runapaq

1 Kriyiq masiykuna, Amitunchik Jesucristo
maydiya shamutinqami paywanna kashunllapa.
Piru nishaykillapa:
2-3 Mayqankuna Amitunchik Jesucristo
shamunanpaq diya ĉhamushana nishunatin-
llapaqa, amami kriyir ingañakankillapachu.
Chaynulla Santu Ispiritu rikapakuyniypi
rikachimasha nir, manaqa Dyus willamasha
nir willashutinllapapis, amami kriyinkillapachu.
Imanupiqa nishuyanqallapa: “ ‘Jesucristuqa
kaypina’ nir kartapi Pablo iskribimashallapa,
chaymi chay nishanqa kumplikayanna”
nishutinllapapis ama kriyinkillapachu. Chaqa
Jesucristo shamunan diyaqami ĉhamuyanqa
kaykuna pasatinraq: Puntataqami achka
runakuna, Dyuspi mana kriyir ashwan
ĉhiqninqallapa. Chaymantami shamuyanqa chay
dyablumanta kaq runa, kusata uchakuchikuq
kashanrayku tukuy tyimpupaqna kastigakaqqa.
4 Kay runaqami, Tayta Dyuspaqa kuntran.
Chaymi runakuna riqchaq imakunata dyusniy
nir kriyir adurashanllapakunapapis kuntran.
Chaymi paylatana aduranllapata munanqa.
Chaynullami ashwanpis Dyusta aduranllapa
wasipimapis chaypi pay kanqa chiqap Dyusnu
tukur.
5 ¿Manachu yarpunkillapa qamkunapa pullaykil-
lapa kar chaykunapaq willashushayllapataqa?

6 Chaymi kananqa qamkunaqa yaĉhankillapana
imami payta arkayan ama das rikarimunanpaq
nirmapis.
7 Piru chay kusata uchakuchikuq runa manaraq
shamuyatinmapis, dyablu munashan mana
allinkunatami runakunaqa rurayanllapana.
Chay kusata uchakuchikuq runa manaraq
shamuyta puytinraqchu, arkaq chay arkayatin.
8 Arkaq chay ashutinnaqami, chay
uchakuchikuq runaqa rikarimunqana. Piru
chaynu katinmapis Amitunchik Jesucristo
llipyalla pudirninwan shamurqa, rimayninlawan
limpu binsir, tukuy tyimpu qischakananpaqna
itakunqa.
9 Piru manaraq Jesucristo chaynu ruratinmi,
naypaqtaqa chay uchakuchikuqtaqa Satanás
yanapatin, kusala pudirniyjun shamunqa.
Chaymi runakuna mana rurayta puytishanku-
nata, riqchaq milagrukunata rurar ingañakunqa.
10 Chaynullami kusala riqchaq mana allinku-
nata rurar ingañanqa, chiqap kaqlapi mana kriy-
ishanrayku tukuy tyimpupaqna kastigakanan-
paq kaqkunataqa. Chaqa paykunaqari Dyus
imanu washananpaq nishanta mana intrakayta
munashallapachu.
11 Chayraykumi Taytanchik Dyusqa
paykunataqa dijasha ingañakar chay llulla
kaqkunalapina kriyinanllapapaq.
12 Chaymi paykunaqa tukuy tyimpupaqna
kastigakanqallapa. Chaqa Dyus nishankunapi
mana kriyinar, chaynulla allinkunata mana
ruranarmi, ukman mana allinkunata rurar
kawsashallapa.

Washakananpaq kaqkunaqami akrakashallapana

13 Piru qamkunata-shuypaqa Taytanchik Dyus
munar akrashushallapa katin, maydiyapis
payta payji ninillapa. Chaqa Tayta Dyusmi
Santu Ispiritunrayku unaymanta-pacha akrar
shumaqchashushallapana washakanaykil-
lapapaq, chiqapta Dyus nishankunapi
kriyishaykillaparayku.
14 Chaynu washakanaykillapapaqmi
nuqakuna Dyuspa shumaq rimaynintaqa
yaĉhachishurayllapa. Chayna Amitunchik
Jesucristuwan kusa shumaq luryanpina tukuy
tyimpu kawsanaykillapapaq.
15 Chayraykumi kriyiq masiykuna,
pullaykillapa kar, chaynulla kartaypi iskribir
willashushayllapataqa, ama qunqarchu kriyirlla
kawsayllapa.
16 Amitunchik Jesucristumi paylla, chaynulla
Taytanchik Dyuspis llakipar tukuy tyimpupaq
kunsulamanchikllapa, maydiyaqa kusa shumaq-
tana kawsanallapapaq.
17 Chaymi tukuy shunquykillapapi animachir
yanapashutinllapa, allinlatana rurankillapa, ri-
mankillapamapis.

3

Nuqakunapaq mañakuyllapa

1 Kriyiq masiykuna, kananqami rugashaykil-
lapa nuqakunapaq mañakunaykillapapaq,
imanutaq qamkunata yaĉhachishutiyllapa
kusala shumaqta intrakaraykillapa, chaynulla
Amitunchik Jesucristupa shumaq rimayninqa

yaĉhachikutiyllapa tukuy intirunta shikwakanan-
paq.
2 Chaynullami mañakuyllapapis chay
mana allinta ruraq saqra runakunamanta
washakanayllapapaq. Chaqa manamiri tukuychu
kriyinllapa Jesucristupiqa.
3 Piru qamkunata-shuypaqami nishanlata
ruraq, Amitunchik Jesucristo yanapashunqallapa
kriyishaykillapanulla kawsanaykillapapaq.
Chaynullami tukuy mana allinkunamantapis
washashunqallapa.
4 Chaymi Amitunchik Jesucristupi kusalata
kunfyakanillapa, chay yaĉhachishushayllapanulla
kawsayankillapa, chaynulla maydiyapis
kawsayankillapa kanqa nir.
5 Amitunchik Jesucristumi yanapashunqallapa,
ukkunata llakipanaykillapapaq, imanutaq Tayta
Dyus llakipashuranllapa chaynulla. Chaynullami
yanapashunqallapapis imanutaq Jesucristo
qischakar shachinakushannulla qamkunapis
shachinakunaykillapapaq.

Kaynumi trabajashunllapa

6 Kriyiq masiykuna, Amitunchik Jesucristupa
shutinpimi nishaykillapa: Mayqan kriyiq
masikillapa mana imatapis ruranar, chaynulla
nuqakuna yaĉhachishushayllapata mana kasutinqa,
paykunamantaqa chiqanchakayllapa.
7 Chaymi qamkunapis nuqakuna yupaylla
rurar kawsankimanllapa. Chaqa qamkunami
yaĉhankillapa imanumi nuqakunaqa mana qilla
karchu, ashwan kusalata trabajarayllapa nir.

8 Chaynulla, manami mayqanpa mikunantapis
yanqallaqa mikushachu kanillapa. Ashwanmi,
unaq katin, tuta katinmapis kusalata
trabajarayllapa, ama mayqannikillapatapis
ima ministishayllapapaq qillakachishunaylla-
papaqchu.
9 Piru chiqaptaqami nuqakunaqa dirichuyjun
karayllapa, mañashutiyllapa yanapamanaykil-
lapapaqqa. Ashwanmi kusalata trabajar
rikachishurayllapa, qamkunapis nuqakuna
yupaylla kawsanaykillapapaq.
10 Chaymi qamkunawan karqa kaynu nishu-
rayllapa: “Mayqan mana trabajanaqqa, ama
mikunqapischu” nir.
11 Piru yaĉhashami kanillapa qamkunamanta
wakinnikillapaqashi mana trabajarchu, ashwan
maymanpis yakapakarla ima kawsanllapa nir.
12 Chaymi chay mana trabajanaqkunataqa Ami-
tunchik Jesucristupa shutinpi willar animachinil-
lapa, amana ukkunata qillakachirnachu, trabajar
imalantaqa tarikur kusa shumaqta kawsananlla-
papaq nir.

13 Piru qamkuna-shuypaqa kriyiq masiykuna,
mana shaykuq allinkunalata rurar kawsayllapa.
14 Nataq mayqanpis kay kartapi nishushayllap-
ata mana kasutinqa, qamkunamanta chiqanchar,
amana paykunawanqa tantakayllapanachu.
Chaynami paykunaqa mana allinta rurashanpaq
yarpur, pinqakur llakinanllapapaq.
15 Piru amami ĉhiqninkillapachu. Ashwanmi
kriyiq masikillapa kashanrayku allita willar in-
trachiyllapa.

Pablumi tukukananta saludakun

16 Kusala shumaqta kawsachikuq Amitunchikmi ima katinpis waran waran kusa shumaqta kawsachishunqallapa. Chaymi Amitunchikqa imuraspis qamkunallawanna kanqa.

17 Nuqa Pablo, ukta willatiy iskribisha katinmapis, qamkuna allita intrakanaykillapapaqqa kay karta tukukanantaqa nuqalla iskribimuni. Chaynumi allinla kankillapa nir yarpur, tukuy kartaykunata iskribir, firmar ima kaĉhamuni.

18 Chaymi Amitunchik Jesucristuman mañakuni, llakipar tukuy imapi yanapashunanllapapaq.

Chaynumi kanqa.

Mushuq Testamento
New Testament in Quechua, Lambayeque
(PE:quf:Quechua, Lambayeque)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Lambayeque

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Lambayeque [quf], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Lambayeque

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 30 Dec 2021
05704580-9dc6-511f-8a91-aead14f3eb5a